

איסקפליקאסיון די אלגונום ביי רב'ים פיר אקילייס קי נו לויס אינטיינדין

אלף

אינפלוואר, רוגאר, דימאנדאר.
 אקטוס, אובראס.
 אינוואדוס, אינקוראזאדוס.
 איטסינטי, טו קולפחו.
 איסקוראדו, דאלדיאדו, טרוז
 איטירט, סין פֿין, נלהי.
 אינקלינאר, אינקוראדאר.
 אינומינאצלי, סחיו, תועצה
 אינומינאצלי, סין קאצו
 אינפאסיצלי, קי טו סי אגדיאה.
 איגזלו, קאטיציריו.
 איפיקטו, אינזריקסיון.
 אופריקסיון, אזיר סופירי.
 דערמאקסיון, אינקאנטאר.
 אינטונאר, קאנטאר או עאנייר.
 אינצוקאר, ייאמאר.
 אקפיראסיוניס, דיזיאוס.
 איגזאקטיעוד, גֹּסטו, פונטואלמינטי.
 אורגוליו, גאזה, גראנדזה.
 אינטורנאדו, די לוקי איי אפו דירידור.
 אינציעאדו, קונצידאדו
 אינקיסקטינטי, רוגאר מוכגו.
 אפילו, רוגאטיצה.
 אוצטינר, טינר, אלקאנסאר.
 אופריקיר, דאר פרינטי או סאקריפֿיסו
 אוסיאטוס, טונצרי די מאל.
 איניגואס, חידות.
 אופזיקסיון, קונטראדזיר.
 אינסטרוקסיון, אינוציאמיינטי.
 אלטאר, נחצה.
 אוניפוטנינטי, פודיקטאר קוצרי עודו
 אוניפיקאר, אלוואר
 אקורדאדוס, איקטאר אין אונה אידיאה
 אזיעאר, אראצייאר.
 איקפרימיר, דאר אה אינטינדיר.

אינצזיצלי, קי טו קי ציאי.
 אינספיראר, אזיר נאקיר און איקפירעו
 אינומינאסיון, אינומינאנסה.
 אקסיון, אוצרה.
 איקסטרומינאדו, דיסטרוואידו.
 איגזיקוטיר, אזיר לו קי זי אינקומינדה
 אינדזיאה, פֿורטאלזיה, אינו.
 איריעאר, אינפלאמאר.
 איטודאר, נאדאדו, אראצדונאדו.
 אדקירי, אלקאנסאר, אינופאטרונאר.
 אינסיניאר, אינוציאר אה אונטרו.
 אינפידיו, טו דיטו, לו דיעוטו
 אקסיפטו, אטורגו, קירו.
 אלומינאנדו, פֿואנדו.
 אינוזיאקטו, התלטה.
 איקסינטינטי, עיטונו גראנדי.
 אימינטינטי, לו איקטיקו
 אלוגוסטו, לו איקטיקו.
 ארווניחה, סאצרה, פלאזיינטי.
 אופיקסה, אינסולטו, ציון.
 אונקטיאה, פירדון.
 אינפֿינדו, קי טו טייני פֿין.
 איליגאנסה, אפֿייטאמיינטי.
 אינומינאצליס, סין קואינטי.
 זיי אראנזי זיי אטאקאנזי, זיי אפרונטי.
 אופיניון, אידיאה.
 אינטייריור, לו די דיינטרו.
 איקסטריריור, לו די אפואירה.
 איקספואיסטו, אגאקונו, עבול
 אטודאנסה, מוגידומצרי.
 אינונסה, גראנדי.
 אינססה, טורש, מקור.
 אינומינאטוס, יקודות.
 אינסטרומינטי, אלטו.
 אינופראדינטי, דינומינאמיינטי.
 אינקייטאדו, דיזריפאדו, איקפאנטאדו
 אינטירוגאר, איקטינדאק, דריטֿה וחקירה

Eksplykasyon de Algunos Byervos por Akeyos ke no los Entyenden

Alef

emplorar: rogar, demandar.
 aktos: ovras.
 animados: enkorajados.
 inosente: no kulpozo.
 absorvado: *daldeado, tarud*.
 etemo: sin fin, *nishi*.
 enklinar: enkorvar.
 abominavle: suzyo, *toeva*.
 enterminavle: sin kavo.
 empasivle: ke no se *adjidea*.
 egzilo: kativeryo.
 efekto: empresyon.
 opresyon: azer sufrir.
 admirasyon: enkantar
 entonar: kantar o tanyer.
 envokar: yamar.
 aspirasyones: dezeos.
 egzaktitud: djusto, puntualmente.
 orgolyo: *gaava*, grandeza.
 entornado: de lo ke ay a su deredor.
 invitado: kombidado.
 ensistensya: rogar mucho.
 apelo: rogativa.
 obtener: tener, alkansar.
 ofreser: dar presente o sakrifisyo.
 oseanos: nombre de mar.
 enigmas: *hiddoŕ*.
 opozisyon: kontradizir.
 enstruksyon: embezamyento.
 altar: *mizbeah*.
 onipotensya: podestar sovre todo.
 unifikar: aunar.
 akordados: estar en una idea.
 ajitar: aravyar
 eksprimir: dar a entender.

envizivle: ke no se ve.
 enspirar: azer naser un espirito
 imitasyon: asemejansa.
 aksyon: ovra.
 eksterminado: destruido.
 egzekutir: azer lo ke le enkomenda.
 enerjia: fortaleza, animo.
 iritar: enflamar.
 inondado: nadando, aravdonado.
 adkerer: alkansar, empatronar.
 ensenyar: embezar a otro.
 empidyó: no desho, lo detuvo.
 akseptó: atorgo, kero.
 aumentado: pujado.
 entuzyasmo: *iflahavuf*.
 ekselensya: titulo grande.
 eminensya: lo esteso.
 aogusto: lo esteso.
 armonyóza: savroza, plazyente.
 ofensa: ensulto, *bizzayon*.
 amnestia: perdon.
 enfinido: ke no tyene fin.
 elegansa: afyetamyento.
 innumeravles: sin kuenta.
 me aranjí: me *atakani*, me apronti.
 opinyon: idea.
 enteryor: lo de adyentro.
 eksteryor: lo de afuera.
 ekspuesto: achakozo, *alul*.
 abundansa: muchidumbre.
 immensa: grande.
 esensa: *shoresh, makor*.
 elementos: *yesodoŕ*.
 enstrumento: *alat*.
 emprudensya: dezmeoyamyento
 enkyetado: dezrepozado, espantado.
 enterogar: *istindak, derisha va-hakira*.

לונדינערן, איל זונדן פוילנלאדן.

בית

ציינליינס, זאלינה צילונטאד.

זאזה, יקוד, קצה.

ציינגור, ציין אזידור.

ציינלינס, טורטורה, חונק.

ציינלינס, לו קי צילי חין דורמיינדן.

ציינלאדן, מווי ריקפיקטאדן.

גימל

גזריפיקאר, אלצאר.

גארזנטאר, אפילאנסאר, אסיגוראר.

דלת

דיפיקור, מאונפארזאדור, אצוקאטן.

דיציאר, קאליר די לה ציאה דיריגה.

דיפיקטוס, פילזאדדיק מאזקוראק.

דיבאקטיאה, יחם המלכה.

דיקטינגואידן, אלאמאדן, מלווין.

דראפיליס, זאנדיראק, דגליס.

דיקינדינטן, איזן נייטן, איג'ען.

דיקידן, סי דיג'דיין די אזיר.

דיקטינאדן, אנקי פואי קו מזל.

דיצינדאד, אלהות, טכניה.

דיצואמיינטן, איקטאר אקו קומאדן.

דיקטיליאר, קארפיקאר, גוטיאר.

דיקקוסיון, ויכות.

דיזאטיק, ויכות.

דיריקסיון, דיריזימיינטן, גיאומיינטן.

דיומיינטן, אמוקטרה לה מינטרה.

דיטיקטאצליק, אצוריקידאק.

דירינטן, סיטינסטייה.

זין

זיכו קיריר אזיר קון מוזה צילונטאד.

זינלינסיון, פייקטה.

זינטינדן, מאנסטיינס.

זינטינדן, פאקאר די און זוגאר אה.

זינטינדן.

טית

טראדיקסיוניקס אחוס ריקצינדוק די

פאדריק אה איזוס.

טראנקואליזאדוקס, ריפאדוקס קין

איסנודצו.

טוליראר פירדונאר.

טריאומפן, גזרייה, נלהון.

טירראטוס, קרואליקס.

למד

לאמינטאקסיון, אינדיגאר, קיטאר.

לעטן, לימאניו.

ליאלטה, צינדן די טצע זיי.

לונדינס, אקלאראדה.

לימאטן טירמיט, גזול.

ליזאר, קיר ליצרי

ליקטורה, מינדאר.

לואצלי, אלצאר.

מם

מירינטן, מיריקסימיינטן.

מזיריקורדייה פילאדא.

מזרקאדן, קוטקידן, אסיניאלאדן.

מסיקין שליחה, פקודה.

מאגניפיקאטייה, אירמחורה.

מוצידן, מיניאלדן.

מידעאקסיון, פינסאר פרופונדאמיינטן

מאטיירה, חונד.

מורטאל, קי דיצי מוריר.

מיטרידאד, לו פוקן, מיטעט.

מזיירידאד, לו מזנגו, רוצ.

מזודיאה, קאנטי.

גון

טולידאד, נאדה, הצל.

טובליה, קייזארליק.

סמך

סיניכארייקס, יסינות.

סופיריורידאד, איל זאק אקו גראדן.

universo: el mundo puevlado

Beṭ

benevolyensa: buena voluntad.

baza: *yesod, sibba*.

byenechor: byen azedor

vyolensa: tortora, *hamas*.

vizyones: lo ke ve en durmyendo.

venerado: muy respektado.

Gimal

glorifikar: alavar.

garantar: afiansar, asigurar.

Daleṭ

defensor: mamparador, avokato.

dezviar: salir de la via derecha.

defektos: fealdades, mankuras.

dinastia: *yahas ha-meluha*.

distenguido: afamado, *mesuyyan*

drapeles: bandyeras, *degalim*.

desendyente: ijo, nyeto, etch.

desidido: se dechido de azer.

destinado: ansi fue su *mazzal*.

divinidad: *elohuṭ, shehina*.

devuamyento: estar a su komando.

destilyar: sarpikar, gotear.

diskusyon: *vikkuah*.

debates: *vikkuah*.

direksyon: dirlijimyento, giamyento.

dezmente: amostra la mintira.

detestavles: aborresidas.

dekreto: setensya.

Zayin

zelo: kerer azer kon mucha voluntad.

jubilasyon: fyesta.

joventud: manseves.

(traversar): pasar de un lugar a otro.

Teṭ

[traversar] : pasar de un lugar a otro.

tradisyones: uzos resividos de padres a
ijos.

trankuilizados: repozados, sin esturvo.

tolerar: perdonar.

trionfo: gloria, *nissahon*.

tirranos: krueles.

Lamed

lamentasyon: endechar, keshar.

luto: limunyo.

Leviota: venido de *shevet Levi*.

luminoza: akklarada.

limito: termino, *gevul*.

librar: ser livre.

lektura: meldar

loavle: alavado.

Mem

merito: meresimyento.

mizerikordya: piadad.

markado: konosido, asenyalado.

misyon: *shelihuṭ, pekuda*.

magnifisensya: ermozura.

movido: meneado.

meditasyon: pensar profundamente.

matyera: *homer*.

mortal: ke deve murir.

minoridad: lo poko, *miut*.

mayoridad: lo mucho, *rov*.

melodia: kante.

Nun

nulidad: nada, *hevel*.

nobleza: *kyebarlik*.

Sameh

seminaryos: *yeshivoṭ*.

superyoridad: el mas alto grado.

קינאגאגאס, קהיטות.
 קיטואקסיון, איסטאדו, נאלז.
 קיגיינטי, לו קי צה דיזד נאס.
 קינסירו, פֿייל, צירדאדירו,
 קופֿיקיינטי, צאקטאנטי.
 קולידה, רמייה.
 קהניקפֿאקסיון, קונטיננטיס.
 קינינסקייזה, קהייאדה.
 קוֿציראט, ריי.
 קאגראדה, קאנטה.
 קיר, איגזיקטינטי, נהאל.
 קופרימו, איל נאס גראנדי.
 קיניידה, אזיר לו קי דינאדה.
 קיצירדאד, פֿורטאלזמה.
 קאקידוטה, סהן גדול.

פה

פֿיי, קריאינסקה, חמונה.
 פֿורטיריקה קאקטיאלו.
 פֿאצור, צנדאד, פרוצֿיגו.
 פֿיליסידאד, צינעורה.
 פריפֿיראר, איסקוֿאיר.
 פוסקסיון, לו קי אינפֿאטרונה לוס.
 פירפֿיקסיון, קומפֿלימיינטו.
 פרוטיקסיון, נאמפֿאראקסיון.
 פוטינסקיי, פֿואירקה, פודיר.
 פאטריארקאס, פאדריס קאנטוק.
 פרודינסקיי, קאצֿר ריזיר.
 פרוצֿידינסקיי, השגהה.
 פריפֿאראר, אפרונטאר.
 פיניטינסקיי, תשׁוֿצה.
 פרוצֿיזיוניס, קומאנייה.
 פוריפֿיקאדו, אריפֿינאדו.
 פראקטיקאר, אוצֿראר.
 פארקייאלידאד, אצללאר אה פֿאצֿר
 די חון פארטידו.
 פריקטיגֿיון, איסטוימה.

קוף

קוריזאטי, אדוֿצה טוק יירוק.

קאלנאצאן, אזיאן קידאר, רישחאר.
 קונדוקטה, קומפֿורטו.
 קלימינסקה, צנדאד, פיאדאד.
 קונטרוולאר, איגזאמנאר.
 קונדוקיזה, זייצאזה.
 קונדולינסקה, קונקולאקסיון, הנהומין.
 קונסאקראר, דארסי קולירטו אי
 אלמה פור אלגונה אוצֿרה.
 קומפֿאראר אפריסיאר חונה קהה
 אינפֿרינטי די לונטה.
 קונטינידו, לו קי איי אדינערו.
 קונטינפֿלאר, פינקאר אי איקטודייאר
 ציין.
 קאלומניאר, עזינה, אקחאר.
 קומפֿינינסקיי, סיר קאפאלי די אלגו.
 קונפֿיסיון, אטורגאמיינטו, וידוי.
 קורפֿוסקיון, אזיר איגאס פֿיאס.
 קונקורסו, אייזדה.

ריש

ריצונטאנטיס, קי חזין אראצֿיאר.
 רימארקאנטי, קי סי ציאי קלארא-
 מינטי סו גראנדי צאלור.
 רילאקסיוניס, אומקטאדיס.
 ריאלזאר, אצֿירדאדיאר.
 רימארסו, ריפֿינימיינטו.
 רידוקידה, דיסקאלידה.
 ריזינסקיי, פודיר קופורטאר.
 ריזינסקיי, נוראדה.
 רואינה, דיסטרואיקסיון.
 רימפֿאקאמיינטו, מיטיר חונה קהה
 אין לוגאר די לונטה.
 ריקונטאר, קורטאר לו קריסידו אין
 זה נייירה.
 רינינינטי, צח נויי פֿואירטי.
 רישאלאר, אדוֿצֿאר.
 ריפרוסאמיינטו, קישאס.
 ריפֿינידוס, נוגאס ציזיס.

sinagogas: *kehilloj*
 situasyon: estado, *massav*.
 sigyente: lo ke va dizir mas.
 sensero: fiel, verdadero.
 sufisyente: bastante.
 solida: rezya.
 satisfaksyon: kontentes.
 silensyoza: kayada.
 Soverano: Rey.
 sagrada: santa.
 ser: egzistyente, *nimsa*.
 supremo: el mas grande.
 sigyida: azer lo ke demanda.
 severidad: fortaleza.
 saserdota: *kohen gadol*.

Pe

fey: kreensa, *emuna*.
 forteresa: kastio.
 favor: bondad, provecho.
 felisidad: ventura.
 preferar: eskojer.
 posesyon: lo ke empatrona uno.
 perfeksyon: kumplimyento.
 proteksyon: mamparasyon.
 potensya: fuersa, poder.
 patriarkas: padres santos.
 prudensya: saver rijir
 providensya: *hashgaha*.
 preparar: aprontar.
 penitensya: *teshuva*.
 provizyones: komanya.
 purifikado: arefinado.
 praktikal: ovrar.
 parsyalidad: avlar a favor de un partido.
 prestidjyo: estima.

Kof

korijate: adova tus yerros

kalmavan: azian kedar, reposar
 kondukta: komporto.
 klemensa: bondad, piadad.
 kontrolar: egzaminar.
 kondusela: yevala.
 kondolyensa: konsolasyon, *tanhumin*.
 konsakrar: darse kuerpo i alma por
 alguna ovra.
 komparar: apresyar una koza
 enfrente de otra.

kontenido: lo ke ay adyentro.
 kontemplar: pensar i estudyar byen.
 kalomniar: *alila*, akuzar.
 kompetensya: ser kapache de algo.
 konfesyon: atorgamyento, *vidduy*.
 korrupsyon: azer echas feas.
 konkorso: ayuda.

Resh

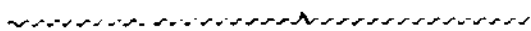
revoltantes: ke azen aravyar.
 remarkante: ke se ve klaramente su
 grande valor.
 relasyones: amistades.
 realizar: averdadar.
 remorso: repintimyento.
 redusida: deskaida.
 rezistensya: poder soportar.
 rezidensya: morada.
 ruina: destruisyon.
 remplasamyento: meter una koza en
 lugar de otra.
 rekoltar: kortar lo kresido en la tyerra.
 retinyente: boz muy fuerte.
 reparar: adovar.
 reproshamyento: keshas.
 repetidos: muchas vezes



דיקטיפיקאציען (חקון המעיות)



פאזיט	ליניאל	יירו	אנקי קאלי (ניידלעך)
2	10	גראציקאר	גראציקאר
9	21	קון אי איל קי ציטה	קון אי איל קי ציטה
15	21	קי הקודראון	קי הקודראון
21	22	אזי בו אקיינטו	עוונאס אקיינטו
27	13	קי קיאה אין גוס דיאס	קי קיאה ליו אין דיאס
30	12	די אנוואליס קובלימאס	קיבלומאס די אנוואליס
31	1	ליק אנליליס דיל קיגונדו גרופו	איל קיגונדו גרופו
		דילוס אנליליס	
31	23	אנווייאקעו	אנווייאקעו
32	7	איקטריגורה	איקטריגוראס
31	8	מאנקורה	מאנקוראס
42	3	אה איליו	אה אילייה



אים מיניסטיר קי איל חון פי אסיניאלי
קאדה ייררו די לום דיטום אין סו לוגאר



Rektifikasyon (Tikkun ha-Tauiyyot)



pajina	linia	yerro	ansi kale meidar
2	10	travesar	traversar
9	21	kon el ke biva	kon el i ke biva
15	21	se akodraron	se akordaron
21	22	aze su asyento	tomas asyento
27	13	ke sea en los dias	ke sea yo en dias
30	12	de animales sublimes	sublimas de animales
31	1	los andjeles del sigundo grupo	el sigundo grupo de los
31	23	antuzyasto	antuzyasmo
32	7	estrechura	estrechuras
31	8	mankura	mankuras
42	3	a eyo	a eya

**Es menester ke el Hazzan se asenyale
kada yerro de los ditos en su lugar**

